

# روایتی دیگر

## از زندگی ویرجینیا وولف

• VIRGINIA WOOLF

AND HER WORLD

• JOHN LEHMANN

• THAMES AND HUDSON

• LONDON

• 128 P.

۳۹۷

جان فدریک لمن John Frederick Lehmann در ۲ جون ۱۹۰۷ متولد شد و در اپریل ۱۹۸۷ در لندن درگذشت. او شاعر انگلیسی، مردمی ادیب و یکی از بهترین و پیشروترین ویراستاران قرن بیستم بود و نیز بنیانگزار مجله لندن و بانی دوره نگارش مدرن.

در بین سال‌های ۱۹۴۴ تا ۱۹۳۸، ویرجینیا ولف با سمت مدیر عامل چاپخانه هوگارت Hogarth با لمن همکاری داشته است. اهمیت این همکاری را در کتابی که لمن درباره ویرجینیا نگاشته، به روشنی می‌توان دید. شاید یکی از دلایل تمایز کتاب او، نوع نگاه و نیز در اختیار داشتن اطلاعاتی درباره زندگی ویرجینیا باشد. نیز همانطور که در بخش آخر کتاب به آن اشاره شده، از منابع با ارزشی بهره‌برده است.

در میان ۴۲ عنوان آثاری که از جان لمن به جای مانده است، چند بیوگرافی به چشم می‌خورد؛ یکی از آن‌ها «ویرجینیا ولف و دنیای او» است که در سال ۱۹۷۵ تالیف شده است.

«ویرجینیا و دنیای او» شرح لحظه‌هایی خاص از زندگی خانواده ویرجینیاست که با سادگی و زیبایی و در عین حال توجه به نکات ویژه به رشته تحریر درآمده است. لمن بی مقدمه و بدون هر تصنیعی، کتاب را با جمله‌ای از نوشه‌های لئونارد ولف (Leonard Woolf) آغاز می‌کند. او به جای توجه به روش‌های متداول زندگینامه‌نویسی، با زاویه دیدی تازه، وارد زندگی ویرجینیا

می شود و این گونه می نویسد:

لثونارد ولف با خواهر یکی از دوستان و هم دوره‌های تحصیلش به نام ویرجینیا استفن در ۱۰ آگوست ۱۹۱۲ ازدواج کرد. لثونارد در این باره می نویسد: «در اتاق ویرجینیا ناهار می خوردیم و صحبت می کردیم که ناگهان ویرجینیا به من گفت مرا دوست داره و می خواهد با من ازدواج کند.»

کوئنین بل Quentin Bell خواهرزاده کوچک ویرجینیا این ماجرا را چنین وصف می کند: «عاقلانه‌ترین تصمیم زندگی او». ویرجینیا در سال ۱۸۸۲ به دنیا آمد. او دوران کودکی سختی داشت. اگر چه برای دختری که به نظر می رسید برای نویسنده شدن به دنیا آمده است، بی مزیت نبود. در خانواده‌ای پر بچه و شلوغ بزرگ شد: - ونسا vanessa (۱۸۷۹) - تابی Thoby (۱۸۸۰) - ویرجینیا (۱۸۸۲) - آدریان Adrian (۱۸۸۳).

ویرجینیا در محیطی ادبی رشد کرد. پدرش کتابخانه بزرگی داشت که با انتخاب دقیق مطالب و هدایت آگاهانه، اشتیاق بسیار و شور وافر ویرجینیا را پاسخ می داد. هنگامی که ویرجینیا به نوجوانی رسید، به دلیل هوش سرشار و قدرت تمیزش، این نظارت برداشته شد و پدرش او را در انتخاب کتاب از کتابخانه آزاد گذاشت. این تصمیم به یقین آزادی استثنایی برای دختری در دوره ملکه ویکتوریا بود و نقش مهمی در شکل‌گیری نویسنده‌گی او داشت. ویرجینیا در منزل آموzes می دید. ابتدا به مطالعه ادبیات انگلیسی و پس از آن به یادگیری زبان لاتین و یونانی پرداخت. در حالی که برادرش - تابی - به دلیل مرد بودن، لذت مزایای گران تحصیل در کمبریج را می چشید، ویرجینیا به دلیل زن بودن مجبور به آموzes در منزل بود. این موضوع سبب بود آمدن احساسی از رنجش و خشم در وجودش شد که هرگز از آن بیرون نیامد.

لمن از نخستین بحران زندگی خانواده استفن در سال ۱۸۹۵ می نویسد: هنگامی که ویرجینیا ۱۳ ساله بود، مادرش - جولیا را (Sulia) از دست داد. ویرجینیا در این باره می نویسد: «بزرگترین مصیبتش که می توانست رخ دهد. او با وحشت‌زدگی و فشار شرایط جدید، نخستین افسردگی شدید را تجربه کرد. ویرجینیا وضعیت روحی خود را این گونه توصیف می کند: «احساس هیجان شدید و طپش قلب و افسردگی عمیق و احساس گناه و تقصیر زیادی - در این دوره مطالعه و یادگیری متوقف شد و او هیچ چیز نمی نوشت. دکترش ساعت‌های طولانی گوشش در صحراء و هوای آزاد را تجویز کرد.»

ویرجینیا این دوره را یکبار دیگر در زندگیش با مرگ سرلزلی Sir Leslie در ۱۹۰۴ تجربه کرد و این بار تا مرز جنون پیش رفت. این بحران دامنه وسیعی داشت. در طی دوره افسردگی، ویولت دیکنسن Violet Dickinson - از او مراقبت می کرد. ویولت با شخصیت قوی، روح بزرگ،

Penguin Modern

# Virginia Woolf Mrs Dalloway

میڈسیز مارٹن دالوے  
فرانکن

قلب پر مهر و احساس همدردی و درک عمیق، ویرجینیا را عاشق خود کرد. این نخستین بار نبود که او عاشق هم جنس خود می‌شد، قبل از این دوران، قلبش برای مگ و گان Madge Vavgan می‌تپید.

در طی سال‌های بعد، مرگ پدر و سپس برادرش تابی، او را در حزنی فرو برد که هرگز تا آخر عمر نتوانست کاملاً از آن رها شود.

لمن در این کتاب تصویرهایی ناب از زندگی ویرجینیا ترسیم کرده است. او با ارائه حجم زیادی از عکس‌های آلبوم خانوادگی ویرجینیا، از زوایای مختلف زندگی او سخن گفته است. خواننده همراه با او، قدم به قدم به دنیای ول夫 وارد شده به یاری تصاویر با او زندگی می‌کند، نقاشی‌های ونسابل و دیگران از سال‌های مختلف زندگی ویرجینیا، نیز نمونه نامه‌های او کتاب را به مجموعه نفیسی از یادها و خاطره‌ها درباره ویرجینیا ول夫 تبدیل کرده است.

در بخش پایانی کتاب ابتدا از کسانی که اطلاعات مفیدی در اختیار او گذاشتند، سپاس‌گزاری کرده و منابعی را که در نگارش این کتاب از آن‌ها بهره برده، معرفی کرده است. آخرین صفحات کتاب گاهشناسی دقیق از زندگی ویرجینیا ول夫 است که از همان نگاه تازه، زبان ساده و دقت نویسنده نشأت گرفته است.

۴۰۰

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی

پیاپی جامع علوم انسانی

منتشر شد:

## بازنشرستگی

و داستانهای دیگر

نویسنده: محمد محمدعلی

(برنده لوح تقدیر بیست سال داستان‌نویسی ۱۳۷۷)

تهران - صندوق پستی ۱۸۶ - ۱۴۱۴۵

مرکز پخش: کاروان ۸۸۰۰۷۴۲۱



پژوهشکنی و مطالعات فرهنگی

پژوهش علوم انسانی